GERMAN POOL 德國寶

迷你電飯煲
Mini Rice Cooker

SRC-103

Stew 炆燉　Congee 煲粥　Steam 蒸煮

8888

Rice 蒸飯　Heat 加熱　Keep Warm 保溫

Preset 預約　Function 功能　Enter 確認 Cancel 取消　Set Time 定時

即時網上登記保用
Online Warranty Registration

在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

C E

使 用 說 明 書　U S E R　M A N U A L

目錄 Table of Contents

請即進行保用登記！

有關保用條款細則，請看本説明書最後一頁。

Please register your warranty information now !

For Warranty Terms & Conditions,

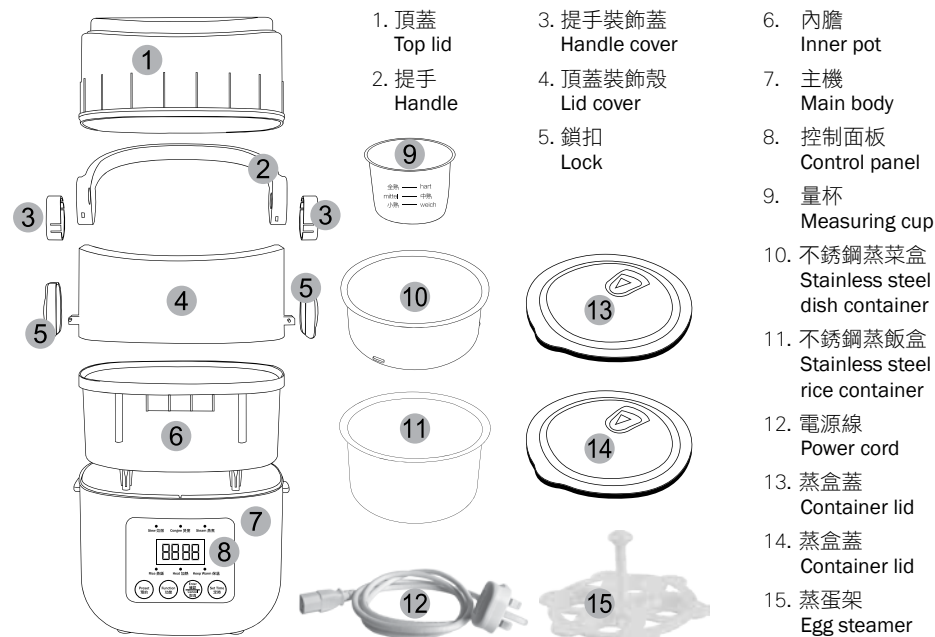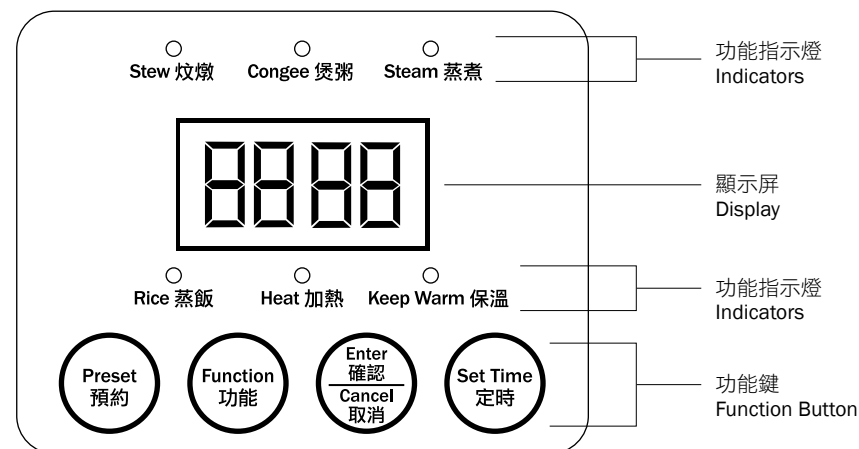please refer to the last page of these user manual.

注意事項 Notice Before Use

1. 使用前應檢查產品銘牌所標示的額定電壓是否與您使用的電壓一致。
   Please make sure the voltage is the same as the rated voltage.

2. 請使用有接地保護的電源，以確保人身安全。
   Please use this unit with earth fault protection power source to ensure safety.

3. 使用時產品應放置於穩固平台上，並放置在兒童接觸不到的地方。
   Please place the unit onto a steady surface. Keep it out of reach of children.

4. 按開關按鈕時不可用力過猛，以防按鈕開關損壞。
   Please do not press buttons too hard in case of damage.

5. 不要在毛氈、塑料等不耐熱物體表面和附件使用本產品；會因蒸氣受損的物品不要放置於本產品上面。
   Please do not use this unit near or on the surface of carpet, plastic or other thing that are thermolabile.

6. 若產品出現乾燒情況，請拔掉電源再往產品內加水，重新啟動，此時切勿用手觸摸發熱盤以防燙傷。
   If the unit is running out of water, please unplug the unit, be careful for the steam from the lid and refill water inside. Do not touch the heating plate ever under this circumstance.

7. 產品使用時會產生大量蒸氣從蒸氣口噴出，小心被燙傷。
   When the unit is running, please note that a lot of steam from the lid may hurt the user.

8. 蒸煮食物完成後，機體內還有大量蒸氣，不要馬上打開煲蓋，拔掉電源等候幾分鐘再打開，以防蒸氣燙傷。
   When cooking is done, there is still a lot of steam inside the unit. Please unplug it and wait a few minutes before removing the lid in case user gets hurt.

9. 機器內具有熱保護，如需連續蒸煮食物，第二次蒸煮食物前必須讓機器適當冷卻，否則工作指示燈不亮。
   The unit has thermal protection. If user needs to cook continuously, before using it the user must wait with patience before the rice cooker is cooling down, or the indicator light won't be on.

10. 清洗時請勿將機器浸入水中或讓液體流入電飯煲內，以免發生危險。
    Do not soak the unit into water or let any liquid get in the unit during cleaning and maintenance in case of damage of the unit.

11. 如電源軟線損壞，為避免危險，必須由製造商或其維修部門或類似的專職人員來更換。
    Components replacement must be done by manufacturer or similar professionals.

12. 請不要讓身體、視覺、智能等較弱的人（包括兒童）使用本產品，除非有人為他們的安全負責，對他們的使用給予監督和指導，請注意不要讓兒童玩耍本產品。
    This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Do not let children play with the appliance.

13. 注意不能加水超出水位線，以免沸騰濺出。
    Do not exceed the maximum water level, or splash will occur.

14. 產品工作時，嚴禁移動產品，以免發生危險。
    Do not move the appliance during operation, or it will cause danger.
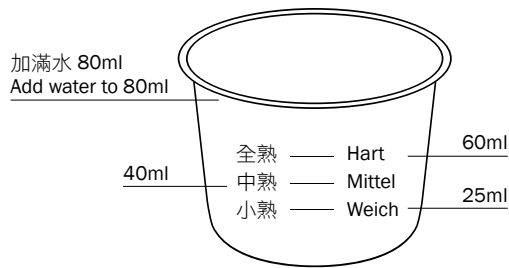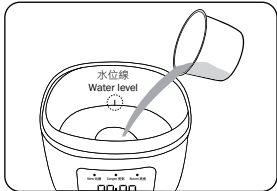
產品結構 Product Structure

1. 頂蓋
   Top lid
2. 提手
   Handle
3. 提手裝飾蓋
   Handle cover
4. 頂蓋裝飾殼
   Lid cover
5. 鎖扣
   Lock
6. 內膽
   Inner pot
7. 主機
   Main body
8. 控制面板
   Control panel
9. 量杯
   Measuring cup
10. 不銹鋼蒸菜盒
    Stainless steel dish container
11. 不銹鋼蒸飯盒
    Stainless steel rice container
12. 電源線
    Power cord
13. 蒸盒蓋
    Container lid
14. 蒸盒蓋
    Container lid
15. 蒸蛋架
    Egg steamer

控制面板
Control Panel

功能指示燈 Indicators

Stew 炆燉　Congee 煲粥　Steam 蒸煮

顯示屏 Display

Rice 蒸飯　Heat 加熱　Keep Warm 保溫

功能指示燈 Indicators

Preset 預約　Function 功能　Enter 確認／Cancel 取消　Set Time 定時

功能鍵 Function Button

量杯與加水量説明
Measuring cup and water level

加滿水 80ml
Add water to 80ml

40ml

全熟	Hart	60ml
中熟	Mittel	
小熟	Weich	25ml

操作步驟
Steps

水位線
Water level
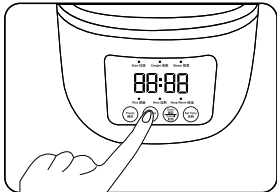
1. **加水**：用量杯往主機內膽加適量的水，不可超出內膽內標記的水位線。具體參照本説明書的"蒸煮食物參考表"。
   Add Water：Add water into the main body with the measuring cup. Do not exceed the maximum water level. Details refer to "Cooking timetable for reference"
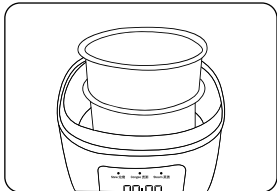
2. **放置食物**：把要加熱的飯菜放入不銹鋼飯盒和菜盒內，再一起放入主機內膽。
   Put the food：Put the food into the containers and place them into the main body, then place the lid back properly.

3. **啟動**：接通電源，所有指示燈閃爍0.5秒後，選擇功能，設定時間後確認啟動烹調。
   Start cooking：Plug in the unit, all indicators light up and flash for 0.5s, then select the function and set the time to start cooking.

注意 Warning!

1. 加熱飯菜時請不要蓋蒸盒蓋。
   Do not use the lids to cover the containers when cooking.

2. 本機在工作時，請勿觸碰煲蓋和提手，以免燙傷。
   Do not touch the lid and handle when unit is working in case of hurt.

功能選擇
Select Function

按"功能"鍵可選取炆燉、煲粥、蒸煮、蒸飯、加熱和保溫。然後按一下"確認/取消"鍵開始運作。注意：單按"確認/取消"一下是確認，再按一下則是取消並回復初始狀態。

Press "Function" button to select desired cooking mode, the indicator will light up in the sequence of: Stew, Congee, Steam, Rice, Heat and Keep Warm. Press the "Enter/Cancel" button to confirm the selection. (The cooker will be on standby mode after the "Enter/Cancel" button is pressed again.)

設置工作時間
Set Cooking Time

選擇相應功能後，再按"定時"鍵進入時間設置功能，顯示屏顯示相應時間，按"定時"鍵以增加時間，時間設置完成後按"確認/取消"鍵確認退出。

Press the "Set Time" button after select a cooking function. The LCD display shows the time. Press the "Set Time" button continuously to set the cooking time and press "Enter/Cancel" button to confirm time setting.

功能 Function	預設工作時間 Default Time	可調時間範圍 Time Adjustment Range
炆燉 Stew	1小時/hr30分/min	1-3小時/hr
煲粥 Congee	1小時/hr	30分鐘/min-2小時/hr
蒸煮 Steam	20分鐘/min	10-30分鐘/min
蒸飯 Rice	45分鐘/min	30分鐘/min-1小時/hr
加熱 Heat	20分鐘/min	10-30分鐘/min
保溫 Keep Warm	3分鐘/min	不可設 Not adjustable

預約功能設置
Pre-set Timer

按"預約"鍵進入預約功能，顯示屏顯示預約時間，按"預約"鍵循環出現時間選項，選擇好時間後，按"功能"鍵選擇烹調模式，自動確認預約時間，或按"確認/取消"鍵來確認和取消預約。

Press the "Preset" button to pre-set the cooking start time, the LCD display shows the time accordingly. Press the "Preset" button continuously to set a time when you wish the cooker starts cooking. Then press "Function" button to select a cooking mode. The appointment will be confirmed automatically or by pressing the "Enter/Cancel" button. (The cooker will be on standby mode after the "Enter/Cancel" button is pressed again.)

操作説明 Operating Instructions

蒸煮食物參考表
Cooking Timetable for Reference

注：此參數僅供參考，您可根據個人偏好，食物本身的特性、份量及使用經驗加以調整。

Note: for reference only, can be adjusted according to personal preference, food features, portion and experience.

蒸煮食物類別 Cooking Type	煮熟程度 Doneness	食物份量 QTY or Weight	食物內加水量 Water in Food (ml)	主機內加水量 Water in unit (ml)	煮蒸煮時間 (分鐘) Time (mins)	備註 Remark
熱飯菜 Re-Heat	加熱 Warm	滿飯盒和菜盒 Full container	0	60	10-15	此水量適合溫度較低的冷飯菜 Suitable for cool food.
蒸煮米飯 (生米) Cook (rice)	全熟 Well Done	2杯/cups* (約~140g)	120	120	20	蒸煮完成後，工作指示燈熄滅後請再焗10分鐘再打開煲蓋 After cooking is done, wait for 10 mins, then open the lid.
		3杯半/cups* (約~245g)	200	150	25	
煲粥 Congee	全熟 Well Done	1杯/cup* (約~70g)	560	320	60	可根據自己口味調整水量 According to customer's preference to fill in water.
雞蛋 Egg	全熟 Well Done	4個/Eggs	0	80	7-10	10分鐘全熟 10 mins: Well done.
蛋羹 Egg Soup	全熟 Well Done	1個/Egg	120	60	8-10	可根據自己口味調整水量來控制蛋羹熟度 According to customer's preference to fill in water.
		2個/Eggs	100	80	10-12	

＊ 請使用隨機附送的量杯 Use attached measuring cup.

注意：為避免蛋殼爆裂，煮蛋前，先用量杯底部打孔針輕擊雞蛋的大頭頂端，打一個小孔然後將小頭朝下放於蒸蛋架上。

In case of crack of the egg shell, before steaming the eggs, punch a hole on the big head by using the measuring cup, then put the small head on the egg steamer.

清潔與保養 Cleaning and Maintenance

使用完畢後，請及時從電源插座上拔下電源插頭。
Unplug the rice cooker after use.

清洗配件
Cleaning the accessories

蒸飯盒、蒸菜盒、蒸蛋架、煲蓋可用洗潔精和海綿清洗，請勿使用硬質鋼絲球清洗，以免損壞表面。

Rice container, dish container, egg steamer and lid can be washed with cleaners and soft sponge. Do not use metal gauze to scrub to avoid damage.

電飯煲表面清洗
Cleaning the main body

機體髒污時，可用濕毛巾擦拭，請勿將機體放入水中清潔，以免發生故障。

Use a damp towel to clean the surface of main body when it is dirty. Do not put the main body into water to avoid damage.

儲存
Storage

產品長時間不用時，請清潔擦淨，放於通風乾燥的地方，以免受潮影響使用。

If the product is not going to be used for a long time, please clean thoroughly and store it in a dry and ventilated area.

技術規格 Technical Specifications

型號 Model	SRC-103
電壓/頻率 Voltage/ Frequency	220V ~ 50Hz
額定功率 Rated Power	250W
容量 Capacity	1.15L
產品尺寸 Product Dimensions	(H)190mm (W)170mm (D)180mm
淨重 Net Weight	0.9kg

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
中英文版本如有出入，一概以中文版為準。
本產品使用説明書以www.germanpool.com網上版為最新版本。

Specifications are subject to change without notice.
If there is any inconsistency or ambiguity between the Chinese version and the English version, the Chinese version shall prevail.
Refer to www.germanpool.com for the most up-tp-date version of the User Manual.

常見問題及解決方案 Troubleshooting

工作指示燈不亮
Indicators not light up

a. 是否停電
   Electricity being cut off currently

b. 電源線是否插入插座中
   Power cord not plugged in socket

c. 電源插座是否處於關閉狀態
   The power socket not turned on

d. 電飯煲電源線是否與電飯煲主機插緊
   Connection between power cord and unit not good enough

e. 開關是否閉合
   Unit not turned on

f. 水是否乾燒，機體正處於防乾燒保護狀態
   Unit running out of water and it's on a protection status

米飯太熟或太生
Cooking doneness well or not well

a. 水加得太多或太少（水多則煮得太熟，水少則煮得太生）
   Added too much water or too little water

b. 發熱盤是否結了太厚的水垢
   Scale on heating plate

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用（自購買日起計算）。

Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will gurantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

　1）填妥本公司網頁內之保用登記表格
　　 www.germanpool.com/warranty

　2）填妥保用登記卡，郵寄至本公司。

* This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

　1) Visit our website and register online:
　　 www.germanpool.com/warranty

　2) Complete all the fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.

另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。
Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : **SRC-103**

機身號碼 Serial No. : _____　　發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____　　購買日期 Purchase Date : _____

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。

2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
   - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
   - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
   - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。

3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
   - 購買發票有任何非認可之刪改；
   - 產品被用作商業或工業用途；
   - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
   - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。

4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。

5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

1. Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.

2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
   - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
   - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
   - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.

3. This warranty is invalid if:
   - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
   - the product is used for any commercial or industrial purposes;
   - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
   - the serial number is modified, damaged or removed from the product.

4. German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.

5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客戶服務及維修中心

中國香港
九龍灣啟興道1-3號
九龍貨倉10樓
電話：+852 2333 6249
傳真：+852 2356 9798
電郵：repairs@germanpool.com

中國澳門
澳門俾利喇街145號
寶豐工業大廈3樓
電話：+853 2875 2699
傳真：+853 2875 2661

Customer Service & Repair Centre

Hong Kong, China
10/F, Kowloon Godown
1-3 Kai Hing Road, Kowloon Bay,
Kowloon, Hong Kong
Tel　：+852 2333 6249
Fax　：+852 2356 9798
Email：repairs@germanpool.com

Macau, China
3/F, Edificio Industrial Pou Fung,
145 Rua de Francisco Xavier Pereira,
Macau
Tel　：+853 2875 2699
Fax　：+853 2875 2661

此保用只適用於香港及澳門 ｜ This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

GERMAN POOL 德國寶

德 國 寶 (香 港) 有 限 公 司　German Pool (Hong Kong) Limited

中國香港
Hong Kong, China
香港九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心2期113號室
Room 113. Newport Centre Phase II. 116 Ma Tau
Kok Road. Tokwawan. Kowloon. Hong Kong.
電話 Tel:+852 2773 2888
傳真 Fax:+852 2765 8215

中國內地
Mainland China
廣東省佛山市順德區
大良南國東路德順廣場三層
3/F, Takshun Plaza, Nanguo East Road,
Shunde, Foshan, Guangdong
電話 Tel:+86 757 2980 8308
傳真 Fax:+86 757 2980 8318

中國澳門
Macau, China
澳門俾利喇街145號
寶豐工業大廈3樓
3/F, Edificio Industrial Pou Fung,
145 Rua de Francisco Xavier Pereira, Macau
電話 Tel:+853 2875 2699
傳真 Fax:+853 2875 2661

香港名牌十年成就獎
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR ACHIEVEMENT AWARD | 香港《S MARK》安全認證 | 中國櫥櫃/家電行業 十大影響力品牌 | CEO非凡品牌大賞 | 香港優質商號 | 香港工商業獎 | 2007 最具潛質 創建品牌企業獎 | 香港中小企業 最佳拍檔大獎 | HONG KONG CONSUMERS CHOICE 2007 香港消費者推崇品牌 | 香港《Q嘜》優質服務證書

www.germanpool.com

SRC-103-M-17(1.1)